

DENON

INTEGRATED STEREO AMPLIFIER

PMA-655R

OPERATING INSTRUCTIONS

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUZIONI PER L'USO

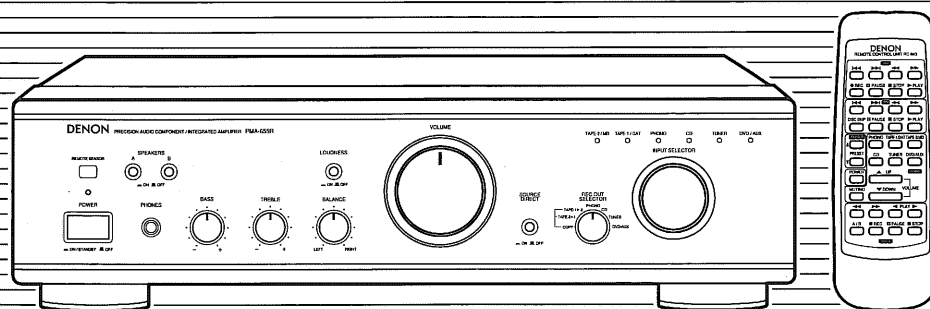
INSTRUCCIONES DE OPERACION

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

操作説明書



FOR ENGLISH READERS
FÜR DEUTSCHE LESER
POUR LES LECTEURS FRANCAIS
PER IL LETTORE ITALIANO

PAGE 2 ~ 16
SEITE 2, 4 ~ 8, 17 ~ 24
PAGE 2, 4 ~ 8, 25 ~ 32
PAGINA 2, 4 ~ 8, 33 ~ 40



PARA LECTORES DE ESPAÑOL
VOOR NEDERLANDSTALIGE LEZERS
FÖR SVENSKA LÄSARE
PARA LEITORES PORTUGUESES
中文

PAGINA 2, 4 ~ 8, 41 ~ 48
PAGINA 2, 4 ~ 8, 49 ~ 56
SIDA 2, 4 ~ 8, 57 ~ 64
PÁGINA 2, 4 ~ 8, 65 ~ 72
頁 第73頁 ~ 第80頁

“SERIAL NO. _____

PLEASE RECORD UNIT SERIAL NUMBER ATTACHED TO THE REAR OF THE
CABINET FOR FUTURE REFERENCE”

SAFETY PRECAUTIONS

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

ATTENTION

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTERODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU' AU FOND.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

安全注意事項

警告：

為防止火災或電擊，請勿將本機暴露于雨中或潮濕的處所。

**CAUTION**
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

注意：為減少觸電危險，切勿拆下機殼（或機背）。機身內并無用戶修理所需零件。如需修理請交由專業修理人員修理本機。

三角形內有箭頭的閃電符號皆在提醒用戶，本產品機殼內有未經絕緣的“危險電壓”，其足以使人觸電而發生危險。

三角形內加感嘆號皆在提醒用戶，有重要的操作與維修說明書配合本機。

• DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product, to which this declaration relates, is in conformity with the following standards:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 and EN61000-3-3.
Following the provisions of 73/23/EEC, 89/336/EEC and 93/68/EEC Directive.

• ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Wir erklären unter unserer Verantwortung, daß dieses Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, den folgenden Standards entspricht:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 und EN61000-3-3.
Entspricht den Verordnungen der Direktive 73/23/EEC, 89/336/EEC und 93/68/EEC.

• DECLARATION DE CONFORMITE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'appareil, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux standards suivants:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 et EN61000-3-3.
D'après les dispositions de la Directive 73/23/EEC, 89/336/EEC et 93/68/EEC.

• DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo con piena responsabilità che questo prodotto, al quale la nostra dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti normative:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
In conformità con le condizioni delle direttive 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.
QUESTO PRODOTTO È CONFORME
AL D.M. 28/08/95 N. 548

• DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto al que hace referencia esta declaración, está conforme con los siguientes estándares:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 y EN61000-3-3.
Siguiendo las provisiones de las Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC y 93/68/EEC.

• EENVORMIGHEIDSVERKLARING

Wij verklaren uitsluitend op onze verantwoordelijkheid dat dit product, waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende normen:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 en EN61000-3-3.
Volgens de bepalingen van de Richtlijnen 73/23/EEC, 89/336/EEC en 93/68/EEC.

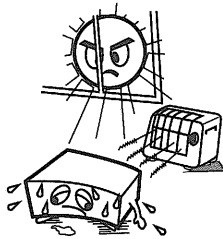
• ÖVERENSSTÄMMELSESINTYG

Härmed intygas helt på eget ansvar att denna produkt, vilken detta intyg avser, uppfyller följande standarder:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 och EN61000-3-3.
Enligt stadgarna i direktiv 73/23/EEC, 89/336/EEC och 93/68/EEC.

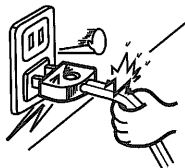
• DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto, ao qual esta declaração corresponde, está em conformidade com as seguintes normas:
EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 e EN61000-3-3.
De acordo com o estabelecido nas Directivas 73/23/EEC, 89/336/EEC e 93/68/EEC.

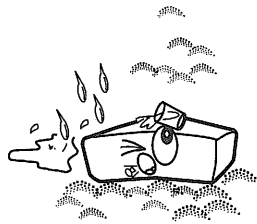
**NOTE ON USE / HINWEISE ZUM GEBRAUCH / OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION
NOTE SULL'USO / NOTAS SOBRE EL USO / ALVORENS TE GEBRUIKEN / OBSERVERA
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



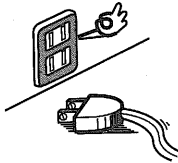
- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dispersion when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie, daß eine ausreichend Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Eviter des températures élevées. Tenir compte d'une dispersion de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte. Assicuratevi che ci sia un'adeguata dispersione del calore quando installate l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik höga temperaturer. Se till att det finns möjlighet till god värmeavledning vid montering i ett rack.
- Evite temperaturas altas. Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.



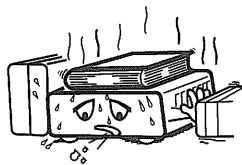
- Handle the power cord carefully. Hold the plug when unplugging the cord.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenir la prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agite per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón d'energía.
- Hanteer het netsnoer voorzichtig. Houd het snoer bij de stekker vast wanneer deze moet worden aan- of losgekoppeld.
- Hantera nätkabeln varsamt. Håll i kabeln när den kopplas från el-uttaget.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia. Segure a tomada ao desconectar o fio.



- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Protéger l'appareil contre l'humidité, l'eau et la poussière.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.

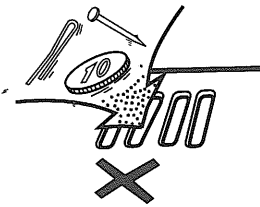


- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Neem altijd het netsnoer uit het stopcontact wanneer het apparaat gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.

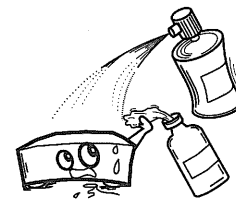


* (For sets with ventilation holes)

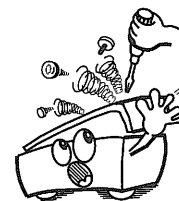
- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprite i fori di ventilazione.
- No obstruya los orificios de ventilación.
- De ventilatieopeningen mogen niet worden geblokkeerd.
- Täpp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen.
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E' importante che nessun oggetto è inserito all'interno dell'unità.
- No deje objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.

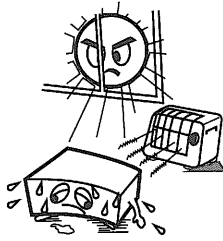
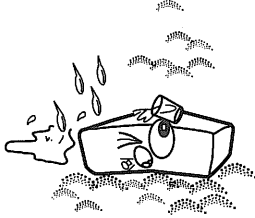
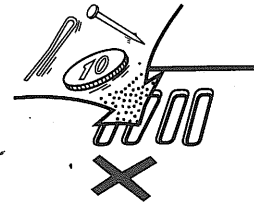
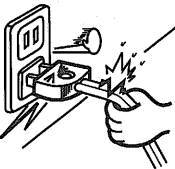
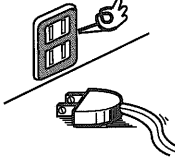
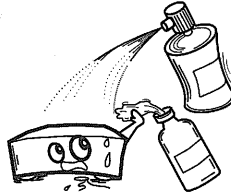
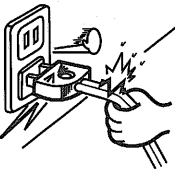
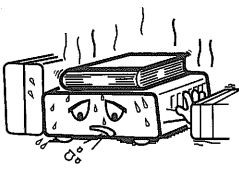
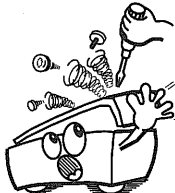


- Do not let insecticides, benzene, and thinner come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicuratevi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insectenverdelgende middelen, benzine of verfverdunder met dit apparaat in contact komen.
- Se till att inte insektsmedel på spraybruk, bensen och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, benzina e dissolvente entrem em contacto com o aparelho.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démonter ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontate mai, nè modificate l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Nooit dit apparaat demonteren of op andere wijze modificeren.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

■ 使用注意事項

 <ul style="list-style-type: none"> • 防止高溫 裝於機架時應有足夠空間以供散熱。 	 <ul style="list-style-type: none"> • 勿將本機放置於濕度很高或多塵的位置。 	 <ul style="list-style-type: none"> • 勿讓雜物掉入機內。
 <ul style="list-style-type: none"> • 留意電源線 從插座撥出插頭時應該抓住插頭將其撥出。 	 <ul style="list-style-type: none"> • 長時間不使用本機時須將插頭撥離電源插座。 	 <ul style="list-style-type: none"> • 避免在本機附近噴灑殺蟲劑，也勿用汽油，天拿水或其它溶劑抹拭機箱。
 <ul style="list-style-type: none"> • 留意電源線 從插座撥出插頭時應該抓住插頭將其撥出。 	 <p style="text-align: center;">* (備有通風孔的機殼)</p> <ul style="list-style-type: none"> • 勿堵塞機殼的通風孔。 	 <ul style="list-style-type: none"> • 勿打開或隨意修理本機。

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions1
- (2) Remote Control Unit (RC-843)1
- (3) Batteries R6P (AA)2
- (4) Service Station List1

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung1
- (2) Fernbedienung (RC-843)1
- (3) Batterien vom Typ R6P (AA)2
- (4) Service-Station-List1

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi1
- (2) Unité de télécommande (RC-843)1
- (3) Piles R6P (AA)2
- (4) Liste des stations1

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione:

- (1) Libretto delle istruzioni1
- (2) Telecomando (RC-843)1
- (3) Batterie R6P (AA)2
- (4) Lista dei centri di assistenza tecnica1

Por favor verifique asegurandose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal:

- (1) Manual de instrucciones1
- (2) Unidad de control remoto (RC-843)1
- (3) Pilas R6P (AA)2
- (4) Lista de estaciones de servicio1

Kontroleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

- (1) Gebruiksaanwijzing1
- (2) Afstandsbediening (RC-843)1
- (3) Batterijen R6P (AA)2
- (4) Lijst met service-adressen1

Kontrollera att följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen:

- (1) Bruksanvisning1
- (2) Fjärrkontroll (RC-843)1
- (3) Batterier R6P (AA)2
- (4) Lista över serviceställen1

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:

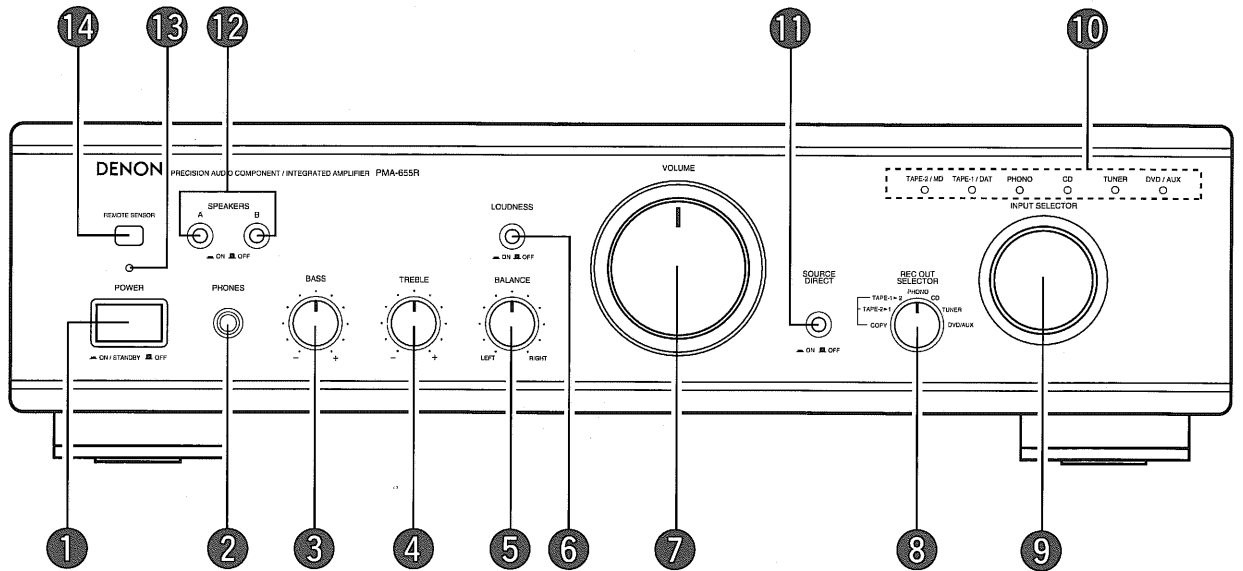
- (1) Instruções de operação1
- (2) Unidade de controle remoto (RC-843)1
- (3) Baterias R6P (AA)2
- (4) Lista de Estações de Serviço1

下列部件隨主機包裝於同一紙箱內，請查對：

- (1) 操作說明書1
- (2) 遙控器 (RC-843)1
- (3) 電池R6P (AA)2
- (4) 維修站一覽表1

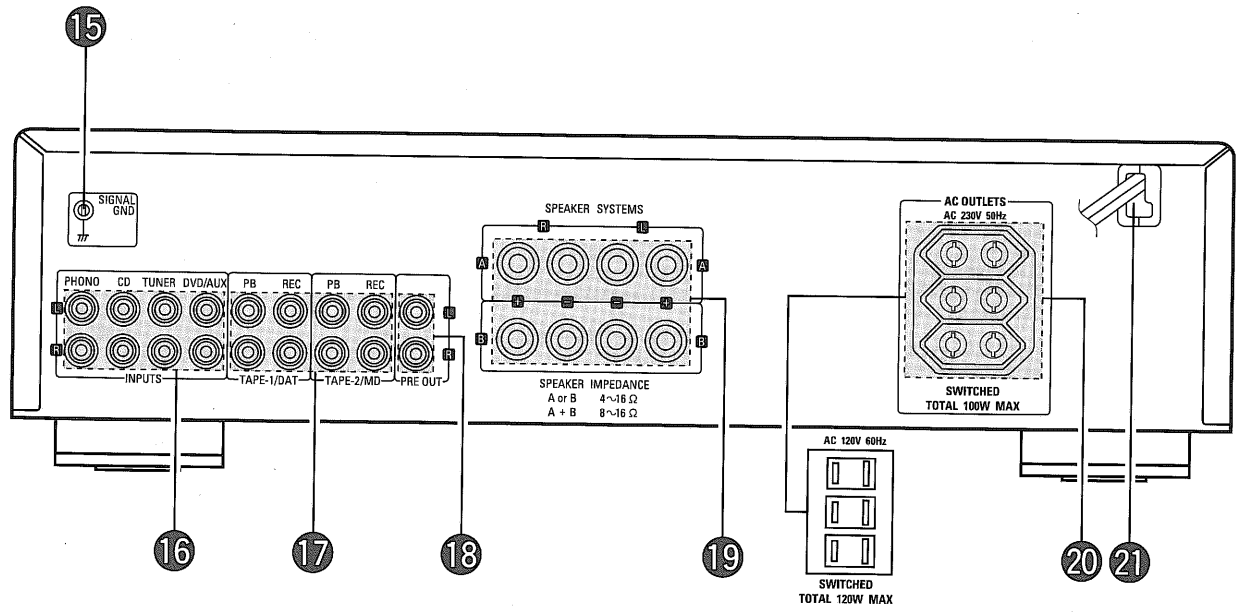
FRONT PANEL
 FRONTPLATTE
 PANNEAU AVANT
 PANNELLO ANTERIORE

PANEL FRONTAL
 VOORPANEEL
 FRAMSIDA
 PAINEL FRONTAL
 正面



REAR PANEL
 RÜCKWAND
 PANNEAU ARRIERE
 PANNELLO POSTERIORE

PANEL TRASERO
 ACHTERPANEEL
 BAKSIDA
 PAINEL TRAZEIRO
 背面



U.S.A. & Canada Models

只適合台灣機型

NOTE:

1. Always keep the POWER switch on the main unit turned on.
2. Turn the power on and off from the remote control unit.
3. Unplug the power cord when you do not plan to use the unit for a long period of time.

CAUTION:

When only the power LED is lit, this means that the power is turned off from the remote control unit. Turn the power on from the remote control unit.

HINWEIS:

1. Lassen Sie den Netzschalter (POWER) am Hauptgerät stets eingeschaltet.
2. Schalten Sie den Strom mit dem Fernbedienungsgerät ein-und aus.
3. Trennen Sie das Netzkabel vom Netz ab, wenn Sie beabsichtigen, das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht zu benutzen.

VORSICHT:

Wenn nur die Leistungs-LED leuchtet, so bedeutet dies, daß der Strom vom Fernbedienungsgerät aus ausgeschaltet worden ist. Schalten Sie den Strom vom Fernbedienungsgerät aus ein.

REMARQUE:

1. S'assurer que le commutateur d'alimentation (POWER) sur l'unité principale soit toujours dans la position activée.
2. Allumer et éteindre l'appareil avec la télécommande.
3. Débrancher le cordon d'alimentation lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.

ATTENTION:

Lorsque seulement le voyant LED est allumé, cela signifie que l'appareil est mis hors circuit par la télécommande. Allumer l'appareil avec la télécommande.

NOTA:

1. Tenete sempre l'interruttore della corrente (POWER) dell'unità principale nella posizione di attivazione.
2. Accendete e spegnete la corrente usando il telecomando.
3. Scollegate il filo di alimentazione quando avete intenzione di non usare l'apparecchio per un lungo periodo.

AVVERTIMENTO:

Quando solo il LED di alimentazione è acceso, questo significa che la corrente è stata spenta con il telecomando. Riaccendete la corrente usando il telecomando.

PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

For heat dispersal, leave at least 10 cm of space between the top, back and sides of this unit and the wall or other components.

SICHERHEITSMASSNAHMEN BEIM EINBAU

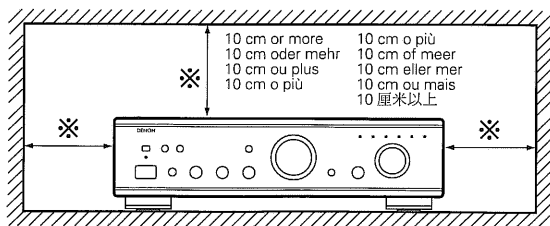
Lassen Sie zur Wärmeverteilung mindestens 10 cm Raum zwischen der Oberseite, der Rückseite und den Seiten des Gerätes und der Wand oder anderen Komponenten.

PRECAUTIONS D'INSTALLATION

Afin de disperser la chaleur, laissez un espace d'au moins 10 cm entre le haut, l'arrière les côtés de cet appareil et le mur ou un autre composant.

PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Per consentire una buona dispersione del calore, lasciate uno spazio di almeno 10 cm tra le parti superiore, posteriore e laterali di quest'unità e le parete o gli altri componenti.



NOTA:

1. Mantenga siempre activado el interruptor de alimentación (POWER) en la unidad principal.
2. Encienda y apague el equipo desde la unidad de control remoto.
3. Cuando la unidad vaya a estar fuera de uso por un período prolongado de tiempo, desconecte el cable de alimentación.

PRECAUCION:

Sólo cuando el indicador de la alimentación POWER LED esté encendido, significará que la alimentación a la unidad ha sido desconectada desde la unidad de control remoto. Conecte la alimentación desde la unidad de control remoto.

OPMERKING:

1. Zorg er altijd voor dat de stroomschakelaar (POWER) van het hoofdtoestel in de ingeschakelde stand staat.
2. Schakel de stroom in en uit m.b.v. de afstandsbediening.
3. Trek het netsnoer uit wanneer u denkt het toestel gedurende een lange periode niet te gebruiken.

WAARSCHUWING:

Wanneer alleen de spannings-LED brandt, betekent dit dat de spanning met de afstandsbediening is uitgeschakeld. Schakel de spanning in met de afstandsbediening.

OBSERVERA:

1. Låt alltid strömbrytaren (POWER) på huvudenheten vara påslagen.
2. Slå till/från strömmen med hjälp av fjärrkontrollen.
3. Koppla loss nätkabeln om apparaten inte skall användas under lång tid.

VARNING:

När bara POWER-lampan lyser, att strömmen har stängts av via fjärrkontrollen. Strömmen måste då slås på via fjärrkontrollen igen.

NOTA:

1. Mantenha o interruptor da Corrente (POWER) na unidade principal sempre ligado.
2. Ligue e desligue a corrente a partir da unidade de controlo remoto.
3. Desconecte o fio de força quando intentar não utilizar a unidade por longo tempo.

CAUTELA:

Apenas quando o LED de corrente estiver aceso, isto significa que a força se desligou a partir do controle remoto. Ligue a força a partir do controle remoto.

注:

1. 主機上的POWER (電源) 開關須一直保持接通。
2. 由遙控器操縱電源的開和關。
3. 本機打算長時間不用時應將電源接線拔下。

注意:

僅當電源指示燈LED亮時，意味著來自遙控器的電源已關掉。請接通來自遙控器的電源。

PRECAUCIONES A TOMAR DURANTE LA INSTALACIÓN

Para que el calor se disipe, deje por lo menos 10 cm de espacio entre las partes superior, posterior y laterales de esta unidad y la pared u otros componentes.

VOORZORGSMAATREGELEN VOOR INSTALLATIE

Laat voor een goede warmteafvoer minstens 10 cm ruimte tussen de boven-, achter- en zijkanen van dit toestel en de muur of andere elementen.

OBSERVERA VID INSTALLATIONEN

För god värmeavledning, bör du lämna ett utrymme på minst 10 cm ovanför, bakom och på sidorna av apparaten och väggen eller andra komponenter.

PRECAUÇÕES INSTALAÇÃO

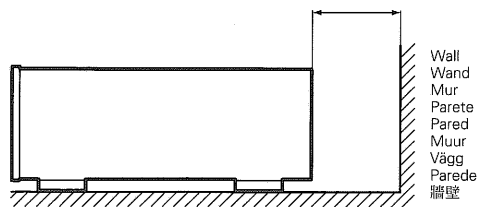
Para a dissipação do calor, deixar pelo menos 10 cm de espaço entre o topo, a parte de trás e os lados desta unidade e a parede ou outros componentes.

安裝注意

本機上方，背部和兩側需與牆壁或其它物體保持最少10厘米的距離以供散熱。

10 cm or more
10 cm oder mehr
10 cm ou plus
10 cm o più

10 cm o più
10 cm of meer
10 cm eller mer
10 cm ou mais
10 厘米以上



1 BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENUNGSELEMENTE (Beziehen Sie sich auf Seite 6, 7)

1 POWER (Netzaste)

Wenn der Netzschalter eingeschaltet (ON) (☐) ist, leuchtet das POWER LED (13).

Der Verstärker wird durch Drücken dieser Taste eingeschaltet. Nach dem Einschalten braucht das Gerät einige Sekunden, bis es betriebsbereit ist, da hierbei der Stummschaltungskreis zur Unterdrückung des normalerweise beim Einschalten einer Stereoanlage auftretenden Knackgeräusches aktiviert wird.

2 PHONES (Kopfhörerklemmen)

Für die Klemmen von Stereo-Kopfhörern.

Erhöhen Sie bei der Verwendung von Kopfhörern die Lautstärke nicht übermäßig, um Gehörschäden vorzubeugen.

3 BASS (Tiefenregler)

Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der tiefen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich unterhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Tiefen können durch Drehen des Reglers nach rechts (☐) verstärkt, durch Drehen nach links (☐) vermindert werden.

4 TREBLE (Höhenregler)

Mit diesem Regler läßt sich der Anteil der hohen Frequenzen einstellen. In Mittelstellung des Reglers ist der Frequenzgang im Bereich oberhalb 1000 Hz linear, d.h. unmodifiziert. Die Höhen können durch Drehen des Reglers nach rechts (☐) verstärkt, durch Drehen nach links (☐) vermindert werden.

HINWEIS:

Wenn der Lautstärkeregl. (7) von der Mittelposition aus nach rechts (☐) gedreht wird, verringert sich die Reichweite der BASS- (3), TREBLE- (4) und LOUDNESS-Regler (6). Befindet sich der Lautstärkeregl. (7) in ganz rechter Position, dann ist eine Einstellung der Tiefen und Höhen nicht möglich.

5 BALANCE (Balanceregler)

Mit diesem Regler wird die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal eingestellt.

In Mittelstellung ist die Verstärkung für beide Kanäle gleich.

Wenn der Tonabnehmer eine unterschiedliche Ausgangsspannung für linken und rechten Kanal aufweist, kann die Abweichung durch Drehen dieses Reglers ausgeglichen werden. Wenn die Lautstärke des rechten Kanals zu niedrig ist, muß der Regler nach rechts (☐) gedreht werden, bei zu niedriger Lautstärke des linken Kanals nach links (☐). Hierdurch läßt sich die Balance zwischen linkem und rechtem Kanal wieder herstellen.

6 LOUDNESS (Loudness-Schalter)

Bei niedrig eingestellter Lautstärke ist es für das menschliche Gehör schwierig, in den Nieder- und Hochfrequenzbereichen vorhandene Akzente deutlich zu unterscheiden. Der Loudness-Schalter ermöglicht die Korrektur dieser Schwierigkeit mit nur einem Tastendruck. Drücken Sie den Loudness-Schalter auf ON (☐), wenn Sie sich Musik mit niedrig eingestellter Lautstärke anhören. Die niedrigen und hohen Akzente werden für einen natürlichen Klang korrigiert.

7 VOLUME (Lautstärkeregl.)

Mit diesem Regler wird die Gesamtlautstärke eingestellt. Die Lautstärke wird durch Drehen des Reglers nach rechts (☐) angehoben, durch Drehen nach links (☐) vermindert.

8 REC OUT SELECTOR (Aufnahme-Ausgangsschalter)

Wählen Sie mit diesem Schalter die Aufnahmekomponente an. Drehen Sie diesen Schalter im Uhrzeigersinn (☐) oder entgegen dem Uhrzeigersinn (☐), um die Programmquelle auszuwählen, die Sie aufnehmen möchten.

• PHONO:

Für die Aufnahme von einem Plattenspieler.

• CD:

Für die Aufnahme von einem CD-Spieler.

• TUNER:

Für die Aufnahme von einem Tuner.

• DVD/AUX:

Für die Aufnahme von einer Komponente, die an die DVD/AUX-Buchse angeschlossen ist.

• TAPE-1 ▶ 2:

Dies verwenden, wenn von der an der TAPE-1/DAT-Buchse angeschlossenen Komponente auf die an der TAPE-2/MD-Buchse angeschlossene Komponente aufgenommen werden soll.

• TAPE-2 ▶ 1:

Dies verwenden, wenn von der an der TAPE-2/MD-Buchse angeschlossenen Komponente auf die an der TAPE-1/DAT-Buchse angeschlossene Komponente aufgenommen werden soll.

9 INPUT SELECTOR (Eingangswähler)

Dieser Schalter wird, zum Einstellen des Eingangssignals für die Programmquelle benutzt.

Drehen Sie diesen Regler im Uhrzeigersinn (☐) oder entgegen dem Uhrzeigersinn (☐), um das Eingangs-LED (10) für die wiederzugebende Programmquelle zu erleuchten.

• PHONO:

Wählen Sie diese Position, wenn Sie den an die PHONO-Buchsen angeschlossenen Plattenspieler benutzen.

Auswählen des Ausgangs von einem Plattenspieler, der an die PHONO-Buchsen angeschlossen ist.

• CD:

Für Wiedergabe mit einem CD-Spieler bzw. einem anderen an die CD-Buchsen angeschlossenen Gerät.

• TUNER:

Für Wiedergabe mit einem an die TUNER-Buchsen angeschlossene Gerät, z.B. einem UKW/AM-Tuner oder einem Fernseh-Empfänger.

• DVD/AUX:

Für die Wiedergabe von einer an die DVD/AUX-Buchsen angeschlossenen Komponente wie z.B. eines HiFi-Videospielers, TV-Tuners oder Cassettendecks.

• TAPE-1/DAT:

Wählen Sie diese Position, wenn das an die TAPE-1/DAT-Buchsen angeschlossene Cassettendeck usw. benutzen.

• TAPE-2/MD:

Wählen Sie diese Position, wenn Sie das an die TAPE-2/MD-Buchsen angeschlossene Cassettendeck usw. benutzen.

10 Eingang LEDs

Das LED für die mit dem INPUT SELECTOR-Regler (9) angewählte Programmquelle leuchtet (rot).

11 SOURCE DIRECT (Direktquellenschalter)

Die Regler (BASS (3), TREBLE (4), LOUDNESS (6) und BALANCE (5)) können betätigt werden, wenn sich dieser Schalter in der Position OFF (☐) befindet.

Befindet sich der Schalter auf der Position ON (☐), werden die oben aufgeführten Regler umgangen und die Signale werden direkt zur Lautstärkeregl.-Steuerung eingegeben. Dies garantiert einen hochqualitativen Klang.

12 SPEAKERS A/B (Lautsprecher-Wahltasten)

• Wenn die Taste A eingeschaltet ist ON (☐), wird der Ton von den an die A-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprechern ausgegeben.

• Wenn die Taste B eingeschaltet ist ON (☐), wird der Ton von den an die B-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprechern ausgegeben.

• Wenn sowohl die Taste A als auch die Taste B eingeschaltet sind ON (☐) wird der Ton von den an die A- und B-Lautsprecher-Ausgangsklemmen angeschlossenen Lautsprechern ausgegeben.

• Wenn sowohl die Taste A als auch die Taste B ausgeschaltet sind OFF (☐), wird von den Lautsprechern kein Ton ausgegeben. Schalten Sie beide Tasten aus, wenn Sie sich die Musik über Kopfhörer anhören.

13 POWER LED (Netz)

Das LED zeigt den Betriebsmodus der Anlage an.

Hauptschalter Ein	Hauptgerät-Modus	LED
ON (☐)	Betrieb	Leuchtet
	Stummschaltung	Blinkt
	Standby (Ausschalten mit Fernbedienung)	Leuchtet (Die Eingangs-LEDs schalten dann ab)
OFF (☐)		Aus

Der Stummschaltmodus ist für einige Sekunden eingestellt, wenn der Netzschalter des Hauptgerätes auf ON (☐) gestellt wird oder wenn der Standby-Modus mit Hilfe der Fernbedienung entaktiviert worden ist. Die LED blinkt im Stummschalt-Modus rot, beendet das Blinken und bleibt erleuchtet, wenn das Gerät betriebsbereit ist.

14 REMOTE SENSOR (Fernbedienungssensor)

Dieser Sensor fängt die von der drahtlosen Fernbedienung übermittelten infraroten Lichtstrahlen auf.

Soll eine Fernbedienung durchgeführt werden, ist die drahtlose Fernbedienung direkt auf das Sensorfenster zu richten.

15 SIGNAL GND (Erdungsklemme)

Schließen Sie die Erdungsleitung des Plattenspielers hier an.

HINWEIS:

Diese Anschlußklemme dient zur Reduzierung von Störungen, wenn ein Plattenspieler o.ä. angeschlossen worden ist; sorgt jedoch nicht für eine komplette Erdung.

16 INPUTS-Klemmen (Eingänge)

Dies sind Eingangsbuchsen für CD-Spieler, Plattenspieler, AM/FM-Tuner oder andere Wiedergabegeräte.

HINWEIS:

- Die PHONO-Eingangsklemmen sind mit einem kurzen Stiftstecker ausgestattet. Entfernen Sie diesen Stecker für den Anschluß eines Plattenspielers. Bewahren Sie den entfernten Stiftstecker an einem sicheren Ort auf, wo Sie ihn nicht verlieren.
- Stecken Sie keinen Kurzstiftstecker in die REC-Klemmen (Aufnahme-Ausgang) ein. Dies könnte sowohl zu einem Klangverlust als auch zu Beschädigungen der angeschlossenen Geräte führen.

17 TAPE-, DAT-, MD PLAY- und REC-Buchsen

Wiedergabe- und Aufnahmebuchsen.

- Wiedergabebuchsen (PB).
- Aufnahmebuchsen (REC).

18 PRE-OUT (Vorausgang)-Buchsen

- Schließen Sie hier einen zusätzlichen Leistungsverstärker an.
- Schließen Sie die Eingangsbuchsen des zusätzlichen Leistungsverstärkers an die Vorverstärker-Ausgangsbuchsen des PMA-655R an.

19 SPEAKER SYSTEMS-Klemmen (Lautsprechersystem)

Schließen Sie die Lautsprechersysteme hier an.

20 WECHSELSTROMAUSGAENGE

Die Wechselstromausgänge sind für den Anschluß von Verstärkerkomponenten wie z.B. für einen Tuner, Plattenspieler, Cassettendeck usw. vorgesehen.

- Geschaltet (SWITCHED).

(Gesamtkapazität: 120 W – USA, Kanada & Taiwan R.O.C. modells):

(Gesamtkapazität: 100 W – Europa & Asien & Hong Kong modells):

Diese Ausgänge werden ON/OFF gestellt, wenn der Netzschalter ein-/ausgeschaltet und das Gerät mit der Fernbedienung entweder eingeschaltet oder in den Standby-Modus gesetzt wird.

21 NETZKABEL

Schließen Sie das Kabel an eine Wandnetzsteckdose an.

HINWEIS:

Schließen Sie das Netzkabel ausschließlich an eine Spannungsquelle mit der angegebenen Spannung an, um extrem gefährliche Situationen zu vermeiden.

2 ANSCHLÜSSE**Anschließen der Lautsprecher**

- Lautsprecherimpedanz.
 - Bei getrennter Benutzung der Lautsprechersysteme A und B, können Lautsprecher mit einer Impedanz von 4 bis 16 Ω /Ohm angeschlossen werden.
 - Bedenken Sie bei der Verwendung von zwei Lautsprechersets zusammen (A+B), daß die Benutzung von Lautsprechern mit einer anderen Impedanz als zwischen 8 und 16 Ω /Ohm Beschädigungen verursachen kann.
 - Die Schutzschaltung könnte aktiviert werden, wenn Sie Lautsprecher mit einer anderen Impedanz zur Anwendung bringen.
- Achten Sie darauf, daß Sie die Kabel zwischen den Lautsprecherklemmen und den Lautsprechersystemen mit den gleichen Polaritäten (\oplus an \oplus , \ominus an \ominus) anschließen. Andernfalls ist der Mittelklang schwach und die Position der verschiedenen Instrumente ist undeutlich. Dies verringert den Stereo-Effekt.
- Achten Sie beim Anschließen der Lautsprecher darauf, daß die Kabeladern nicht aus den Klemmen herausragen und andere Klemmen, sich gegenseitig oder die Rückseite des Gerätes berühren.
- Anschließen der Lautsprecherkabel.
 - ① Streifen Sie die Mantelung vom Ende des Kabels ab.
 - ② Drehen Sie die Kabeladern.
 - ③ Drehen Sie die Lautsprecherklemme entgegen des Uhrzeigersinns, um sie zu lösen.
 - ④ Setzen Sie die Kabeladern vollständig ein und drehen Sie die Klemme dann im Uhrzeigersinn, um sie wieder zu befestigen.

VORSICHT**Schutzschaltung**

Dieses Gerät ist mit einer Hochgeschwindigkeits-Schutzschaltung versehen.

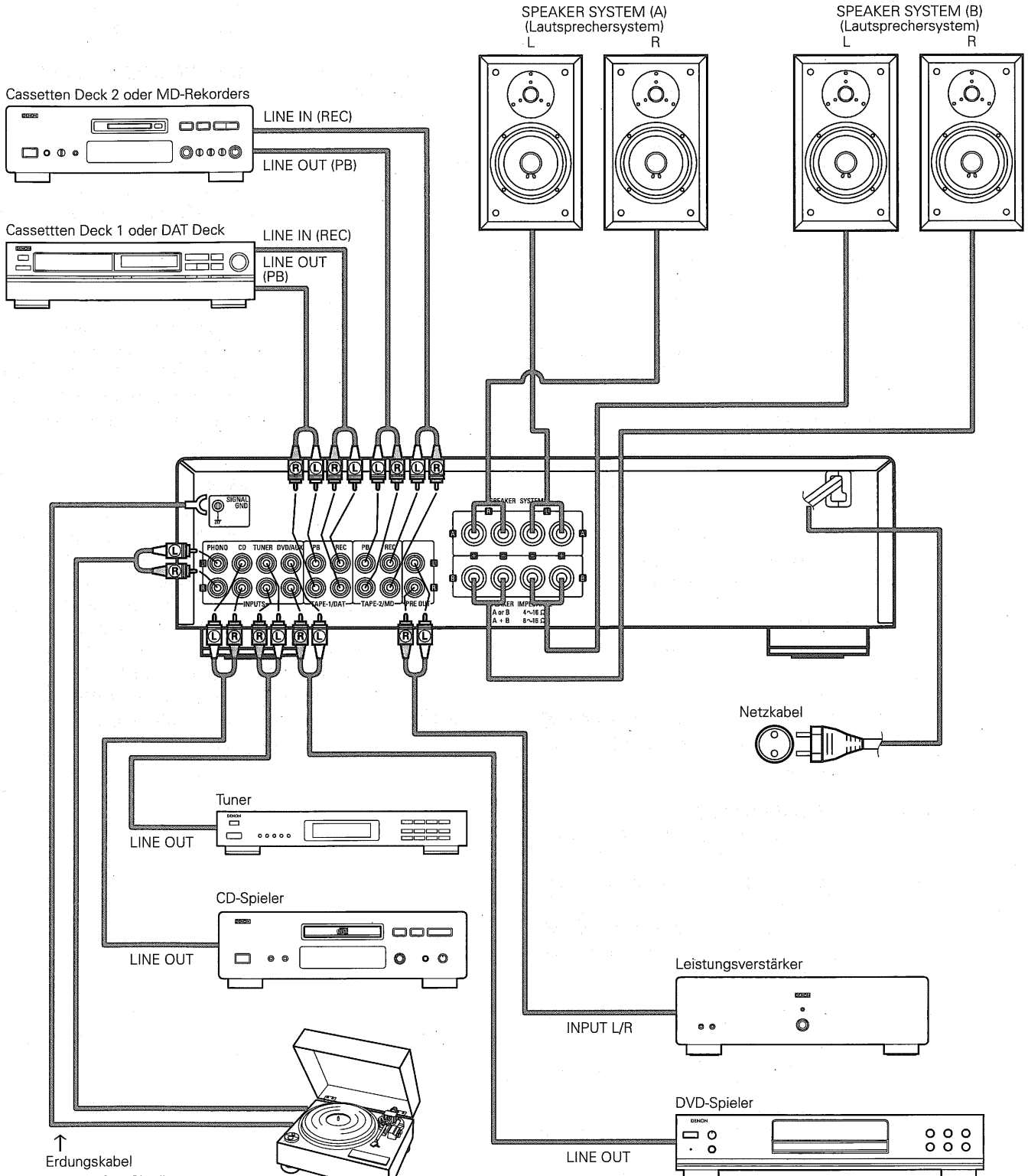
Diese Schaltung dient zum Schutz der inneren Schaltungen, die sonst leicht beschädigt werden können, wenn die Lautsprecherklemmen nicht vollständig angeschlossen sind, oder wenn ein Ausgang durch einen Kurzschluß generiert wird. Bei Einsatz dieser Schutzschaltung wird der Ausgang zu den Lautsprecher abgeschnitten. Sehen Sie in diesem Falle zu, daß der Netzanschluß des Gerätes abgeschaltet wird, und daß die Anschlüsse zu den Lautsprechern überprüft werden. Schalten Sie den Netzanschluß dann wieder ein. Nach der mehrere Sekunden lang dauernden Stummschaltung funktioniert das Gerät wieder normal.

HINWEIS:

Berühren Sie die Lautsprecherklemmen NIEMALS, wenn der Strom eingeschaltet ist. Dies könnte einen elektrischen Schlag verursachen.

Vorsichtsmaßnahmen zu den Anschlüssen

- Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem Sie alle anderen Anschlüsse vorgenommen haben.
- Achten Sie darauf, daß Sie die linken und rechten Kanäle richtig anschließen.
- Setzen Sie die Stecker fest ein. Lose Anschlüsse können Störungen verursachen.
- An die geschalteten AC-Ausgänge (SWITCHED AC) können Audio-Komponenten angeschlossen werden. Schließen Sie an diese Ausgänge keine Haartrockner oder ähnliche Geräte an.
- Beachten Sie, daß das Placieren von Stiftsteckerkabeln in der Nähe von Netzkabeln oder Leistungstransformatoren Brummen oder andere Störungen verursachen kann.
- Die PHONO-Anschlußklemmen haben eine außergewöhnlich hohe Empfindlichkeit. Vermeiden Sie daher das Erhöhen der Lautstärke, wenn keine Stiftsteckerkabel angeschlossen sind. Andernfalls kann es zu einem Induktionsbrummen (gröhnen) von den Lautsprechern kommen. Setzen Sie für den Fall, daß keine Stiftsteckerkabel angeschlossen sind, die mitgelieferten Kurzschluß-Stiftstecker ein.



↑ Erdungskabel
 * Schließen Sie die Erdungsleitung an. Trennen Sie sie jedoch wieder ab, wenn Brummen oder andere Geräusche auftreten.

Plattenspieler (MM-Tonabnehmer)

HINWEIS:
 Dieses Gerät kann nicht direkt mit MM-Tonabnehmern benutzt werden. Verwenden Sie einen Hauptverstärker oder Aufwärtstransformator mit MC-Tonabnehmern.

3 BETRIEB (Beziehen Sie sich auf Seite 6, 7)

VORBEREITUNG

1. DIE ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN

- Vergewissern Sie sich durch einen Vergleich mit der Rückseite, daß alle Anschlüsse korrekt durchgeführt wurden.
- Überprüfen Sie die Polarität (positiv und negativ) der Anschlüsse und die Richtwirkung der Stereotrennung (rechtes Kabel zur Rechtskanalklemme und linkes Kabel zur Linkskanalklemme).
- Überprüfen Sie die Richtwirkung des Stiftkabelanschlusses.

2. EINSTELLUNG DER EINZELNEN KNÖPFE

- Drehen Sie den Lautstärkeregler ⑦ entgegen den Uhrzeigersinn auf (Ω) die Minimum-Position.
- Die Tonsteuerungen ③, ④ und die Abgleichsteuerung ⑤ in die Mittelposition einstellen.
- Einstellen des Lautstärke (LOUDNESS)-Schalters ⑥ auf "OFF (aus) (■)".
- Stellen Sie den Tonquellen Direktschalter (SOURCE DIRECT) ⑩ auf die Position "OFF (aus) (■)".

Schalten Sie den Strom nach Überprüfung der o.g. Punkte ein. Der Verstärker setzt sich dann innerhalb von wenigen Sekunden in Betriebsbereitschaft.

EINE SCHALLPLATTE ABSPIELEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑨ auf die Position "PHONO" (Plattenspieler).
2. Bedienen Sie den Plattenspieler, und spielen Sie die Schallplatte ab.
3. Drehen Sie den Lautstärke-Regler ⑦, die Klangregler ③, ④ und den Balance-Regler ⑤ auf die Position, die für die Lautstärke und Klangqualität geeignete Position.

WIEDERGABE DES CD-SPIELERS

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑨ auf die Position "CD".
2. Bedienen Sie den CD-Spieler.
3. Drehen Sie den Lautstärke-Regler ⑦, die Klangregler ③, ④ und den Balance-Regler ⑤ auf die Position, die für die Lautstärke und Klangqualität geeignete Position.

EMPFANG VON RADIOPROGRAMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑨ auf die Position "TUNER".
2. Bedienen Sie den Tuner, damit ein Sender empfangen werden kann.
3. Drehen Sie den Lautstärke-Regler ⑦, die Klangregler ③, ④ und den Balance-Regler ⑤ auf die Position, die für die Lautstärke und Klangqualität geeignete Position.

ANSCHLUSS VON WEITERER AUDIO-AUSRÜSTUNG BEI DEN AUX-KLEMMEN

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑨ auf die Position "DVD/AUX".
2. Bedienen Sie die Audio-Ausrüstung.
3. Drehen Sie den Lautstärke-Regler ⑦, die Klangregler ③, ④ und den Balance-Regler ⑤ auf die Position, die für die Lautstärke und Klangqualität geeignete Position.

WIEDERGABE MIT EINEM CASSETTENDECK, DAT-DECK, MD-REKORDER

1. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) ⑨ auf die Position "TAPE-1/DAT" oder "TAPE-2/MD".
2. Betreiben Sie das Cassettendeck, das DAT-Deck, den MD-Rekorder
3. Drehen Sie den Lautstärke-Regler ⑦, die Klangregler ③, ④ und den Balance-Regler ⑤ auf die Position, die für die Lautstärke und Klangqualität geeignete Position.

AUFNAHME MIT EINEM CASSETTENDECK, DAT-DECK, MD-REKORDER

1. Stellen Sie den REC OUT SELECTOR ⑧ auf die Programmquelle, die Sie aufnehmen möchten.
 2. Beginnen Sie die Wiedergabe der Programmquelle.
 3. Beginnen Sie die Aufnahme mit dem Gerät, das bei den Buchsen "TAPE-1/DAT" oder "TAPE-2/MD" angeschlossen ist.
- Im PMA-655R werden das REC OUT-Signal und das Lautsprecher-Signal (Kopfhörer) über separate Schaltkreise ausgegeben, so daß sämtliche mit dem Klang und der Lautstärke in Zusammenhang stehender Knöpfe und Schalter keinen Effekt auf den aufgenommenen Ton haben. Da also die Aufnahme-Funktion mit dem REC OUT SELECTOR ⑧ angewählt wird, kann die freie Programmquelle selbst während der Aufnahme über die Lautsprecher (oder Kopfhörer) wiedergegeben werden.

• DIE AUFNAHME MITANHÖREN

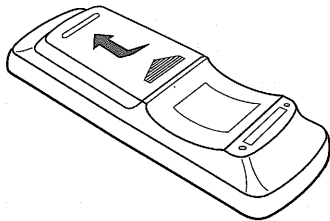
Eine Aufnahme kann mitangehört werden, wenn ein Cassettendeck mit drei verschiedenen Tonköpfen für Aufnahme und Wiedergabe verwendet wird. Bei einem Cassettendeck, dessen Tonkopf sowohl für die Aufnahme als auch die Wiedergabe benutzt wird, kann die Aufnahme nicht mitangehört werden. Wenn eine Aufnahme mit Anschluß bei der Buchse "TAPE-1/DAT" durchgeführt wird, wobei der Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf "TAPE-1/DAT" eingestellt ist, wird der Aufnahme-Monitor (RECORDING MONITOR) eingeschaltet und damit eine Kontrolle der Aufnahmebedingungen gestattet.

4 FERNBEDIENUNG

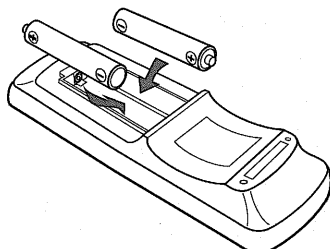
Die als Sonderzubehör erhältliche Fernbedienung kann dazu benutzt werden, den Verstärker vom Sessel aus zu bedienen.

(1) Einlegen der Trockenbatterien

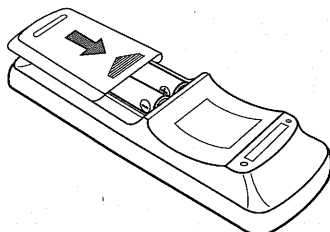
1. Nehmen Sie den Batteriedeckel der Fernbedienung ab.



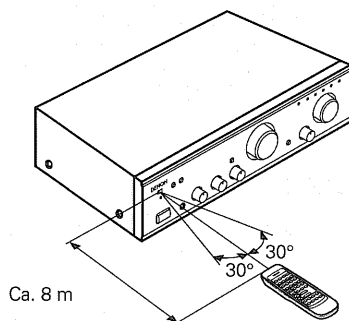
2. Legen Sie zwei Trockenbatterien wie im Batteriefach angezeigt ein.



3. Legen Sie den Batteriedeckel wieder auf.



(2) Hinweise zur Anwendung der Fernbedienung



Hinweise zum Gebrauch von Batterien

- Für die Fernbedienung RC-843 werden Trockenbatterien vom Typ R6P (AA) benötigt.
- Die Batterien müssen nach etwa einem Jahr ausgewechselt werden. Es hängt jedoch davon ab, wie oft und wie lange Sie Ihre Fernbedienung anwenden.
- Kann der Verstärker nach einer kürzeren Zeit als einem Jahr nach Batteriewechsel nicht mit der Fernbedienung bedient werden (auch nicht aus nächster Distanz), ist es an der Zeit, die Batterien auszuwechseln.
- Legen Sie die Batterien ordnungsgemäß ein und folgen Sie dabei den Hinweisen im Batteriefach bezüglich der Polarität der Batterien.
- Batterien können leicht beschädigt werden oder auslaufen. Beachten Sie bitte deshalb:
 - Verwenden Sie niemals neue Batterien zusammen mit alten.
 - Legen Sie nur Batterien des gleichen Typs ein.
 - Die Gegenpole der Batterien dürfen nicht überbrückt werden.
- Die Batterien dürfen weder extremer Hitze oder einem offenen Feuer ausgesetzt noch gewaltsam geöffnet werden.
- Sollten Batterien ausgelaufen sein, muß die ausgelaufene Batterieflüssigkeit restlos aus dem Batteriefach mit einem weichen Tuch entfernt werden. Danach können neue Batterien eingelegt werden.

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor des Verstärkers (wie in der linken Abbildung gezeigt) und drücken Sie dann auf die entsprechende(n) Bedienungstaste(n).
- Die Fernbedienung kann innerhalb eines Radius von ungefähr 8 m zum Verstärker benutzt werden. Dieser Radius nimmt u.U. ab, wenn die infraroten Lichtstrahlen von sich im Wege befindlichen Gegenständen blockiert oder umgelenkt werden oder wenn die Fernbedienung nicht direkt auf den Verstärker gerichtet wird.

Hinweis zur Bedienung

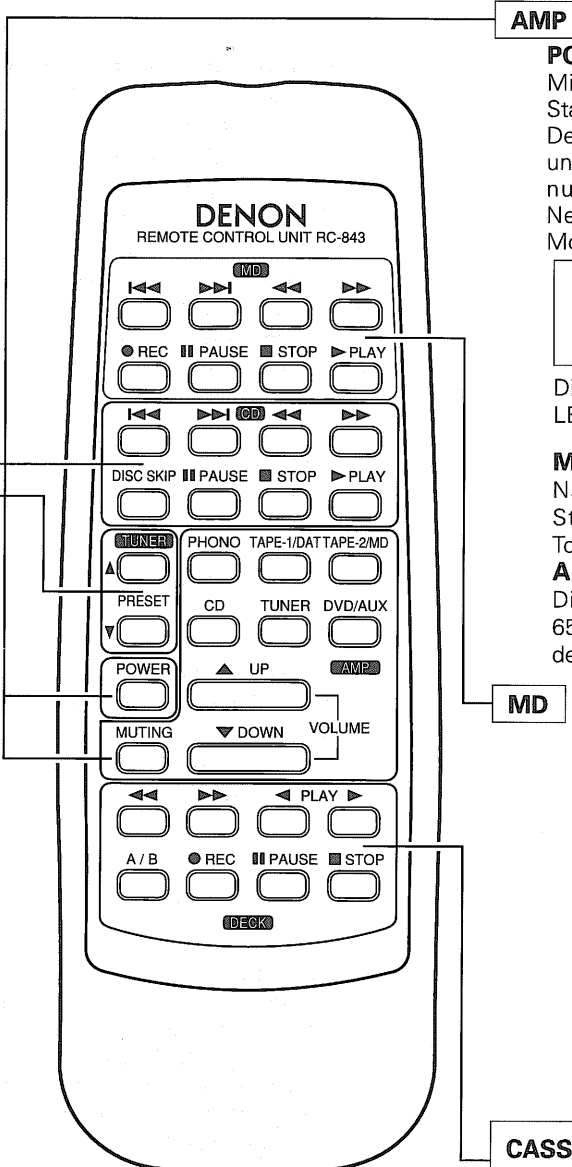
- Drücken Sie die Bedienungstasten des Verstärkers und die der Fernbedienung nicht zur gleichen Zeit. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.
- Die Betrieb der Fernbedienung ist weniger effektiv bzw. irregulär, wenn der infrarote Fernbedienungs-Sensor des Verstärkers unter starker Sonneneinstrahlung steht oder wenn sich zwischen Fernbedienung und Sensor größere Gegenstände befinden.
- Wenn Sie Ihren Videorekorder, Fernseher oder andere Komponenten ebenfalls mit einer Fernbedienung steuern, sollten die Bedienungstasten zweier verschiedener Fernbedienungen nicht zur gleichen Zeit gedrückt werden. Sie vermeiden damit das Auftreten von Fehlfunktionen.

Mit diesem Fernbedienungsgerät können Sie nicht nur den PMA-655R integrierten Verstärker betreiben, sondern diese handliche Vollsystem-Fernbedienung ermöglicht auch der Betrieb eines DENON Cassettendecks, MD-Rekorders, Tuners und CD-Players möglich.

Vollsystem-Fernbedienung

- Mit der mitgelieferten Fernbedienung (RC-843) können neben dem PMA-655R auch andere Fernbedienungs-kompatible DENON-Komponenten betrieben werden.

Fernbedienung RC-843 und der mitgelieferte PMA-655R



AMP

POWER-Taste Netztasten

Mit dieser Taste kann das Gerät eingeschaltet und der Standby-Modus des Verstärkers eingestellt werden. Dennoch können Sie mit dieser Taste zwischen dem Ein- und Standby-Modus hin- und herschalten, wenn - und nur wenn - das Netzkabel angeschlossen und der Netzschalter des Hauptgerätes auf den Ein-/Standby-Modus gestellt ist.

Diese Taste ist nach einem Stromausfall, bei abgezogenen Netzkabel und bei Anwendung eines Audio-Timers außer Betrieb gesetzt.

Diese Taste kann betätigt werden, wenn die POWER LED (Netz) leuchtet.

MUTING-Taste

Nach einem Druck auf diese Taste wird die Stummabstimmung aktiviert und es erfolgt keine Tonausgabe über die Lautsprecher.

Andere Tasten

Die andere Tasten sind ausschließlich für den PMA-655R bestimmt und funktionieren wie die entsprechenden Tasten an diesem Gerät.

TUNER

PRESET -Taste

Mit Hilfe dieser Taste können Sie in der Liste der Speichernummern auf- und abblättern.

MD

	▶ PLAY	Abspieltaste
	■ STOP	Stopptaste
	PAUSE	Pausenta
	⏮	Taste für den automatischen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
	⏭	Taste für den automatischen Suchlauf in Vorwärtsrichtung
	◀	Taste für den manuellen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
	▶	Taste für den manuellen Suchlauf in Vorwärtsrichtung
	● REC	REC-Taste (Aufnahme)

CD-SPIELER (CD)

	▶ PLAY	Abspieltaste
	■ STOP	Stopptaste
	⏮	Taste für den automatischen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
	⏭	Taste für den automatischen Suchlauf in Vorwärtsrichtung
	PAUSE	Pausenta

DISC SKIP	Beziehen Sie sich auf die Bedienungsanleitung für Ihren DENON CD-Spieler
	Taste für den manuellen Suchlauf in Rückwärtsrichtung
	Taste für den manuellen Suchlauf in Vorwärtsrichtung

CASSETTEDECK (DECK)

	▶ PLAY	Abspieltaste
	◀ PLAY (REV)	Wiedergabe-/Rückschlauffaste
	■ STOP	Stopptaste
	⏮	Rückspultaste
	⏭	Vorwärtstaste
	● REC	Siehe in der Bedienungsanleitung für Cassettendeck von DENON
	PAUSE	
A/B	A/B	A/B Deck Wahltaste

- Mit der Fernbedienung RC-843 können von DENON hergestellte CD-Player, MD-Rekorder, Tuner und Cassettendecks gesteuert werden.
- Beachten Sie bitte, daß der Betrieb bei einige Modellen nicht möglich ist.
- Die Bedienungstasten sind in verschiedenen Gruppen zusammengefaßt, jede Gruppe steuert jeweils eine Komponente. Es gibt eine Gruppeneinteilung für folgende Komponenten: AMP, FUNCTION, CD, MD, DECK, TUNER usw.

Einzelheiten zum Betrieb anderer Komponenten entnehmen Sie bitte den Bedienungsanleitungen für den CD-Player, MD-Rekorder, Tuner und/oder Cassettendeck.

ACHTUNG:

- Wenn der Strom mit dem Fernbedienungsgerät ausgeschaltet worden ist, schaltet sich die Anlage in Strom-Betriebsbereitschaft. Wenn Sie für längere Zeit abwesend sind, trennen Sie vorher das Netzkabel von der Netzsteckdose ab.
- Nur das POWER LED leuchtet, wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet.
- Wenn die Fernbedienung unter fluoreszierenden Lichtverhältnissen oder bei Sonnenlichteinfall betätigt wird, kann es zu Situationen kommen, unter denen die Fernbedienung nicht einwandfrei arbeiten kann. Das ist besonders dann der Fall, wenn ein solches Licht auf den Fernbedienungs-Sensor des Verstärkers fällt. Es liegt dann keine Fehlfunktion vor. Es ist lediglich dafür zu sorgen, daß der Sensor diesem Lichteinfall nicht weiter ausgesetzt wird.

5 FEHLERSUCHE

Überprüfen Sie die nachfolgend aufgeführten Punkte, bevor Sie davon ausgehen, daß es sich um eine Gerätestörung handelt.

1. Sind alle Anschlüsse ordnungsgemäß ausgeführt worden ?

2. Wird die Anlage gemäß der Bedienungsanleitung betrieben ?

3. Werden die Lautsprecher und Eingangskomponenten ordnungsgemäß betrieben ?

Wenn die Anlage nicht ordnungsgemäß zu arbeiten scheint, überprüfen Sie zunächst die nachfolgend aufgeführten Punkte. Läßt sich die Störung dennoch nicht beheben, schalten Sie sofort den Strom aus und kontaktieren Sie Ihren Händler.

	Symptom	Ursache	Abhilfe	Seite
Herkömmliche Störungen, die beim Anhören von CDs, Schallplatten, Cassettenbändern und UKW-Rundfunksendungen usw. auftreten.	Das POWER LED leuchtet nicht und es wird kein Ton ausgegeben, wenn der POWER-Schalter eingeschaltet wird.	<ul style="list-style-type: none"> Das Netzkabel ist nicht angeschlossen worden. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den Anschluß des Netzkabels. 	19
	POWER LED leuchtet, aber es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautsprecherkabel sind falsch angeschlossen worden. Der Eingangswähler (INPUT SELECTOR) wurde nicht auf die richtige Position gestellt. Der Lautstärke-Regler (VOLUME) wurde heruntergedreht. Die Lautsprecherwahl-Taste ist auch "OFF" eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die Kabel fest an. Stellen Sie den Eingangswähler (INPUT SELECTOR) auf die richtige Position. Stellen Sie die Lautstärke auf einen geeigneten Pegel ein. Die Lautsprecherwahl-Taste auf "ON" einstellen. 	18, 19 17, 20 17, 20 17
	Der Ton wird nur von einer Seite produziert.	<ul style="list-style-type: none"> Die Lautsprecherkabel sind falsch angeschlossen worden. Die Eingangskabel sind falsch angeschlossen worden. Die Balance zwischen dem linken und rechten Kanal ist nicht richtig eingestellt. 	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie die Kabel fest an. Schließen Sie die Kabel fest an. Stellen Sie den Balance-Regler (BALANCE) ein. 	18, 19 19 17, 20
	Der Lautstärkepegel ist beim Anhören eines Rundfunkprogramms anders als beim Anhören von Schallplatten.	<ul style="list-style-type: none"> Die Tuner- und Plattenspielerausgänge sind unterschiedlich. 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie den Tuner-Ausgang entsprechend des Plattenspieler-Ausgangs ein (wenn der Tuner mit einem Ausgangsregler ausgestattet ist). 	–
	Die Positionen der Instrumente sind bei Stereo-Tonquellen umgedreht.	<ul style="list-style-type: none"> Der linke und rechte Lautsprecher oder die Eingangskabel sind umgedreht. 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie die linken/rechten Anschlüsse. 	18, 19
Störungen, die beim Abspielen von Schallplatten auftreten.	Während des Abspielens von Schallplatten ist ein Dröhnen zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Das Erdungskabel des Plattenspielers ist nicht angeschlossen worden. Die Eingangskabel sind nicht richtig an die PHONO-Buchsen angeschlossen worden. Beeinflussung durch ein Fernsehgerät oder durch ein anderes elektronisches Gerät in der Nähe des Plattenspielers. 	<ul style="list-style-type: none"> Schließen Sie das Erdungskabel fest an. Schließen Sie die Kabel fest an. Ändern Sie den Aufstellort. 	19 19 –
	Während des Abspielens von Schallplatten tritt beim Erhöhen der Lautstärke Rückkopplungspfeifen auf.	<ul style="list-style-type: none"> Der Plattenspieler und die Lautsprechersysteme sind zu dicht zueinander aufgestellt worden. Der Fußboden ist weich und vibriert leicht. 	<ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die Lautsprecher so weit wie möglich vom Plattenspieler entfernt auf. Verwenden Sie Puffer, um die vom Fußboden zu den Lautsprechern übertragenen Vibrationen aufzufangen. Verwenden Sie im Handel erhältliche Audio-Isolatoren, wenn der Plattenspieler nicht mit Isolatoren ausgestattet ist. 	– –
	Der Ton ist verzerrt.	<ul style="list-style-type: none"> Der Nadeldruck ist zu gering. Die Nadelspitze ist verschmutzt. Der Tonabnehmer ist defekt. 	<ul style="list-style-type: none"> Fügen Sie den richtigen Druck hinzu. Überprüfen Sie die Nadelspitze. Tauschen Sie den Tonabnehmer aus. 	– – –
Fernbedienungsgerät.	Dieses Gerät funktioniert bei Anwendung des Fernbedienungsgerätes nicht einwandfrei.	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind leer. Die Entfernung zwischen dem Fernbedienungsgerät und diesem Gerät ist zu groß. Zwischen diesem Gerät und dem Fernbedienungsgerät befinden sich Hindernisse. Es wurde eine andere Taste gedrückt. Die Batterie-Enden ⊕ und ⊖ wurden falsch herum eingelegt. 	<ul style="list-style-type: none"> Legen Sie neue Batterien ein. Gehen Sie dichter an den Receiver heran. Beseitigen Sie das Hindernis. Drücken Sie die richtige Taste. Legen Sie die Batterien richtig ein. 	21 21 21 22 21

6 TECHNISCHE DATEN• **LEISTUNGSEND VERSTÄRKER****Nenn-Ausgangsleistung:**

Beide Kanäle betriebsbereit
an 8 Ω /Ohm 50 W + 50 W

(20 Hz bis 20 kHz, T.H.D. 0,07%)
an 4 Ω /Ohm 85 W + 85 W

(DIN, 1 kHz, T.H.D. 0,7%)

Gesamtklirrfaktor:

(-3 dB bei Nennausgang,
8 Ω /Ohm) (1 kHz) 0,01%

• **VORVERSTÄRKER****Nenn-Ausgangsleistung:**

(Aufnahme-Ausgangsbuchse) 150 mV

Eingangsempfindlichkeit/**Eingangsimpedanz:**

PHONO: 2,5 mV/47 k Ω /kOhm

CD, TUNER, DVD/AUX,
TAPE-1/DAT, TAPE-2/MD: 150 mV/47 k Ω /kOhm

Abweichung von der RIAA-Kennlinie:

PHONO: 20 Hz ~ 20 kHz \pm 0,5 dB

• **GESAMTEIGENSCHAFTEN****Signal/Rauschabstand****(IHF-A-Weiche):**

(Eingänge kurzgeschlossen) PHONO: 86 dB (bei einem 5 mV-Eingang)

SOURCE-DIRECT: ON

CD, TUNER, DVD/AUX,
TAPE-1/DAT, TAPE-2/MD: 107 dB

Klangregelbereich:

TIEFEN (BASS): 100 Hz \pm 8 dB

HÖHEN (TREBLE): 10 kHz \pm 8 dB

LAUTSTÄRKE (LOUDNESS): 100 Hz +6 dB

10 kHz +6 dB

• **SONSTIGES****Netzspannung und-
frequenz:**

230 V Wechselstrom, 50 Hz (Europa & Asien & Hong Kong modells)
120 V Wechselstrom, 60 Hz (USA, Kanada & Taiwan R.O.C. modells)

Wechselstrom-Ausgänge:

Geschaltet X 3:

120 W (USA, Kanada & Taiwan R.O.C. modells)

100 W (Europa & Asien & Hong Kong modells)

Leistungsaufnahme:

185 W (IEC) (Europa & Asien & Hong Kong modells)

3,0 A (USA, Kanada & Taiwan R.O.C. modells)

MAX. 2 W (Standby)

Abmessungen:**Nettogewicht:**

434 (B) X 121 (H) X 338 (T) mm

7,0 kg

• **FERNBEDIENUNGSGERÄT (RC-843)****Fernbedienungsgerät:****Stromversorgung:**

Infrarot-Impulssystem

3 V Gleichstrom, zwei R6P ("AA")

Trockenzellbatterien

Äußere Abmessungen:**Gewicht:**

54 (B) X 155 (H) X 29 (T) mm

100 g (Ca. 3,5 oz)

(einschließlich Batterien)

* Die Abmessungen schließen Regler, Buchsen und Abdeckungen mit ein.

(B) = Breite, (H) = Höhe, (T) = Tiefe

• Änderungen der technischen Daten und Funktion zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.

NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

14-14, AKASAKA 4-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-8011, JAPAN

Telephone: (03) 3584-8111

Cable: NIPPON COLUMBIA TOKYO Telex: JAPANOLA J22591